



éduscol

Ressources pour le lycée général et technologique

Ressources pour le cycle terminal

Littérature étrangère en langue étrangère

Italien

Ces documents peuvent être utilisés et modifiés librement dans le cadre des activités d'enseignement scolaire, hors exploitation commerciale.

Toute reproduction totale ou partielle à d'autres fins est soumise à une autorisation préalable du Directeur général de l'enseignement scolaire.

La violation de ces dispositions est passible des sanctions édictées à l'article L.335-2 du Code de la propriété intellectuelle.

Avril 2014

Littérature étrangère en langue étrangère

Déclinaison des thématiques

« L'enseignement spécifique de littérature étrangère en langue étrangère vise à développer le goût de lire et à augmenter l'exposition de l'élève à la langue en lui donnant accès à un certain niveau d'abstraction et de subtilité. L'étude de la littérature étrangère ouvre un nouvel espace pour une pratique accrue de la langue par l'entraînement et la mise en œuvre de toutes les activités langagières.

Il s'agit aussi d'initier les élèves aux réalités les plus structurantes de la littérature de la langue étudiée : les grands mouvements littéraires et les principales thématiques portés par de grands auteurs, dans le récit, la poésie et le théâtre.

Dans le temps imparti pour cet enseignement, il ne peut être question d'une approche exhaustive. Il s'agit essentiellement de construire des repères solides chez les élèves, de leur donner le goût et l'envie d'aller plus loin, de les familiariser avec la lecture et de les entraîner à la lecture suivie. »

[Bulletin officiel spécial n°9 du 30 septembre 2010 \(lien qui sera actif\)](#)

Je de l'écrivain et jeu de l'écriture

Pistes :

Autobiographie, mémoires, journal intime

Les différentes formes de l'écriture de soi - -mémoires, journal, récit autobiographique- sont présentes dans la littérature italienne. On pourra s'intéresser au projet autobiographique des auteurs de mémoires, aux enjeux de l'écriture de soi : pourquoi choisit-on de parler de soi et comment ? Que choisit-on de dire ?

AGNELLI S., *Vestivamo alla marinara*, 1974

ALERAMO S., *Una donna*, 1906

CASANOVA G., *Storia della mia vita*, 1756-1763

DE AMICIS E., *Cuore*, 1886

DE CRESCENZO L., *Vita di Luciano De Crescenzo scritta da lui medesimo*, 1989

DE LUCA E., *Non ora non qui*, 1989

FO D., *Il paese dei Mezaràt, i miei primi sette anni (e qualcuno in più)*, 2004

GINZBURG N., *Lessico familiare*, 1963

GOLDONI C., *Memorie*, 1787

LEDDA G., *Padre padrone*, 1975

LEVI C., *Cristo si è fermato a Eboli*, 1945

LEVI P., *Se questo è un uomo*, 1947 ; *La tregua*, 1963

LUSSU, *Un anno sull'altipiano*, 1938

NEGRI A., *Con un piede impigliato nella storia*, 2009

PAVESE C., *Il mestiere di vivere*, 1952

PIRANDELLO L., *I quaderni di Serafino Gubbio operatore*, 1925


SVEVO I., *Diario per la fidanzata*, 1896


VAMBA, *IL giornalino di Gianburrasca*, 1911


WADIA L., *Come diventare italiani in 24 ore. Diario di un'aspirante italiana*, 2011

'Giacomo Casanova', in *Florilettres* n°131, janvier 2012, revue téléchargeable

FELLINI F., *Amarcord* 1973

 COMENCINI L., *Infanzia, vocazione e prime esperienze di Giacomo Casanova, veneziano*, 1969

 MORETTI N., *Caro diario*, 1993

-  ROSI F., *Cristo si è fermato a Eboli*, 1979 ; *La tregua*, 1997
-  TAVIANI P. e V., *Padre padrone*, 1977
- Web www.classicalitaliani.it/goldoni/memorie/Goldoni_Memorie_parte1.htm
- Web <http://expositions.bnf.fr/casanova/>
- Web www.classicalitaliani.it/svevo/cronache_fam/svevo_diario_fidanzata.htm
- Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?currentId=107 Dario Fo
- Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?currentId=26 Erri De Luca

L'écrivain dans sa langue

La question de la langue d'écriture se pose en Italie dès le début de la production littéraire. La prise en compte de la réalité linguistique régionale voire dialectale aboutit à la création de *l'impasto linguistico* de Verga, Gadda, Camilleri, Fo... D'autres écrivains réinventent la langue : Benni et *la strasintassi*, Dario Fo et *il grammelot*. La *scrittura migrante*, autre manière d'habiter la langue à travers l'identité culturelle d'origine, crée un nouvel espace linguistique pour une langue hybride.

- BENNI S., *Bar sport*, 1976 ; 'L'incontro con la strega Galina Percovia' in *Terra*, 1983 ; *Il bar sotto il mare*, 1987 ; *La compagnia dei Celestini*, 1992 ; *Margherita Dolcevita*, 2006
- BIANCO F., *La lingua di Dario Fo tra varietà nazionale e locale*, 2011, article téléchargeable
- ABATE C., *Gli anni veloci*, 2006
- CAMILLERI A., *La gita a Tindari*, 2000 ; *Un mese con Montalbano*, 1998
- CAMON F., *Il quinto stato*, 1970
- DE LUCA E., *Non ora non qui*, 1989 ; *Alzaia*, 1997 ; *Montedidio*, 2004
- ELLERO P., 'Letteratura migrante in Italia' (article) in *Lingua Nostra*, e *Oltre*, téléchargeable
- FENOGLIO B., *Il partigiano Johnny*, 1968
- FO D., *Mistero buffo*, 1969
- FOIS M., *L'altro mondo*, 2011
- KURUVILLA G., MUBIAYI I., SGEGO I., WADIA L., *Pecore nere*, 2005
- LAMRI T., 'Scrivere in Italia' in Sangiorgi, Roberta, *Gli scrittori della migrazione*, 2002.
- LAKHOUS A., *Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio*, 2006
- MANZONI A., 'Introduzione', *Promessi sposi*, edizioni 1823, 1840
- PASOLINI P. P., *Alì dagli occhi azzurri*, 1965
- SCIASCIA L., 'La zia d'America' in *Gli zii di Sicilia* ; 'Pirandello e il dialetto di Liolà', in *La corda pazza*, 1970
- VERGA G., *I Malavoglia*, 1881
- Web www.oceanomare.com/ipsescrispit/articoli_letteratura/recensionebenni.htm
- Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?videoid=94¤tId=26 E. De Luca, la lingua era l'italiano
- Web <http://cle.ens-lyon.fr/italien/dossier-sur-dario-fo-et-franca-rame-142959.kjsp> voir articles de Laetitia Dumont Lewi et Giulia Filacanapa
- Web www.vigata.org/rassegna_stampa/2002/Archivio/Int01_Cam_ago2002_Altri.htm
- Web www.conaltrimezzi.com/2011/letteratura/cronaca-letteraria/voci-straniere-voci-nostre-la-letteratura-dei-nuovi-migranti/
- Web www.el-ghibli.provincia.bologna.it/id_1-issue_07_31-section_6-index_pos_1.html Kossi Komla Ebri *la lingua strappata*, 2011
- Web www.scrittoreperunanno.rai.it/video.asp?currentId=775 Marcello Fo
- Web www.scrittoreperunanno.rai.it/video.asp?currentId=963 Amara Lakhous
- Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?currentId=125 I. Scego
- Web Rechercher 'Dossier pédagogique Faut pas payer' ; 'Benvenuti in Italia' puntata 03, parte seconda. *Scrittura migrante audio*

Jouissance esthétique : le plaisir des mots, des sonorités, du rythme

La poésie est le lieu privilégié où l'écrivain prend plaisir à jouer avec la matière de la langue et son rythme. Le jeu peut être sonore mais aussi visuel avec les calligrammes. La jouissance esthétique s'exprime aussi à travers le plaisir du bon mot, du mot d'esprit comme on le voit chez Boccace.

ANGIOLIERI C., *S'i fosse foco e altri testi della poesia giocosa*, début XIVe siècle
BOCCACCIO G., 'Cisti fornaio' VI,2'; Chichibio cuoco' VI,4, in *Decamerone*, 1349-53
DANTE, 'Paolo e Francesca', Inf. can.V, in *Divina commedia*,1304-1321
D'ANNUNZIO G., 'La pioggia nel pineto', 'La sera fiesolana' in *Alcyone*, 1909
FAUSTINELLI M., *Le rime figure o il gioco dei calligrammi*, 1973
GOVONI C., 'Autoritratto', 'Il palombaro' (Calligrammi), in *Rarefazioni e parole in libertà*, 1915
MARINETTI F.T., 'L'immaginazione senza fili e le parole in libertà' in *Manifesto tecnico della letteratura futurista*, 1912 ; 'Zang Tumb Tumb' in *Parole in libertà*, 1914
PALAZZESCHI A., 'La fontana malata', 'Chi sono' in *Poemi*,1909; 'Lasciatemi divertire', La passeggiata, in *L'incendiario*, 1910
PITZORNO B., *Parlare a vanvera*, 1989
RODARI G., *Grammatica della fantasia*, 1973
ZAMPONI Ersilia, *I Draghi locopei*,1986
Web Rechercher : Roberto Herlitzka Yann Tiersen la pioggia nel pineto (audio)
DE ANDRE F., 'S'i fosse foco', album *Volume III*, 1968

L'expression des sentiments

La poésie lyrique est par excellence le lieu de l'expression des sentiments : amour, joie, bonheur, tristesse, mélancolie, solitude, nostalgie, douleur, paix, sérénité... On pourra s'intéresser à l'élegie, à l'expression de l'amour, filial, paternel, maternel, au rapport au temps, au bonheur et au mal de vivre...

BOITO A., *Libretto dell'Otello*, 1887
DANTE, 'Un dì si venne a me malinconia' in Rime LXXII, fin du XIIIe siècle
CARDUCCI G., 'Pianto antico' in *Rime nuove*, 1887
D'ANNUNZIO G., 'Laus vitae' in *Maia*, 1903; 'La sera fiesolana' in *Alcyone*, 1909
DE LUCA E., 'Mamm'Emilia' in *Il contrario di uno*, 2003
FOSCOLO U., 'Alla sera', 'In morte del fratello Giovanni', 'A Zacinto' in *Sonetti*, 1802-1803
FRANCESCO D'ASSISI, *Cantico delle creature*, 1224
GINZBURG N., *Memoria*, poesia dedicata al marito Leone Ginzburg, 1944
GOZZANO G., 'La signorina Felicità ovvero la Felicità' in I colloqui, 1911
LEOPARDI G., 'L'infinito', *Operette morali*, 1824-1832
LUZI M., 'Mia madre, mia eterna margherita' in *Un brindisi*, 1942
MEDICI (dei) L., 'Quant'è bella giovinezza', in *Canti carnascialeschi*, 1490
MERINI A., 'Genesi', 'A mio figlio', 'A mia figlia', 'la pace' 'lo ho sofferto il dolore' in *57 poesie*, 1988
MONTALE E., 'Spesso il mal di vivere ho incontrato', 'Merigiare pallido e assorto', 'Felicità raggiunta', in *Ossi di seppia*, 1925; 'A mia madre' in *La bufera e altro*,1942
PARISE G., *Sillabario 1*, 1972; *Sillabario 2*, 1982, l'auteur consacre un récit aux différents sentiments évoqués dans l'ordre alphabétique de *Amore* à *Solitudine*.
PASCOLI, 'X agosto' in 'Elegie' di *Myrica*,1891-1911
PASOLINI 'Supplica a mia madre' in *Poesie in forma di rosa*, 1964
PENNA S. 'Il mare è tutto azzurro', 'Ride su di me la primavera' in *Una strana gioia di vivere*, 1958
PETRARCA F. 'Benedetto sia il giorno', LXI ; 'Pace non trovo', 'La vita fugge e non s'arresta un'ora', 'Solo e pensoso' in *Canzoniere*, 1366-1374

QUASIMODO S., 'Lamento per il sud' in *La vita non è sogno*, 1949
 SABA U., 'A mia figlia', 'Ritratto della mia bambina', 'Mio padre è stato per me l'assassino', 'Preghiera alla madre', 'La capra', 'Malinconia', 'Felicità', 'È tutto vero' in *Canzoniere*, 1900-1943
 SBARBARO C., 'Padre anche se tu non fossi il mio' in *Pianissimo*, 1914
 UNGARETTI G., 'La madre' in *Il sentimento del tempo* 1933; 'Giorno per giorno', 'I fiumi', 'Serenò', in *Il dolore*, 1947
 BRANDUARDI A., 'Il trionfo di Bacco e Arianna', album *Domenica e lunedì*, 1994 ; *Il cantico delle creature*, 2009
 PARISE G., *Sillabari letto da Nanni Moretti*, audiolibro, 2012
 NUTI G., 'A mio figlio' di Ada Merini, album *Una piccola ape furibonda*, 2010
 VERDI G., *Otello*, 1887
 Web www.aldamerini.it/posesie-alda-merini.html

La mise en abyme et l'intertextualité

Boccace le premier, en Europe, propose avec le Décaméron un récit dans le récit (*la cornice*). On retrouve périodiquement cette structure plus ou moins affirmée : c'est le cas dans *I promessi sposi*, et dans plusieurs œuvres contemporaines, le procédé de l'enchâssement y ayant une fonction variable. On peut rapprocher de ce procédé tout ce qui relève de l'intertextualité.



AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication
 BENNI S., *Il bar sotto il mare*, 1987
 BOCCACCIO G., *Decamerone*, 1349-1351
 CALVINO I., *Le città invisibili*, 1972 ; 'Storia dell'Orlando pazzo per amore' e 'Storia di Astolfo sulla luna' in *Il castello dei destini incrociati*, 1973 ; *Il cavaliere inesistente*, 1959 ; *Se una notte d'inverno un viaggiatore*, 1979 : *Orlando furioso di Ludovico Ariosto raccontato da Italo Calvino*, 1970
 ECO U., *Il nome della rosa*, 1980
 MANZONI A., *I promessi sposi*, 1840
 PIRANDELLO L., *Sei personaggi in cerca d'autore*, 1921
 TABUCCHI A., *Viaggi e altri viaggi*, 2010
 Copertina del Bar sotto il mare di Stefano Benni

La rencontre avec l'autre, l'amour, l'amitié

Pistes :

Le roman épistolaire

Inauguré par Foscolo, on le retrouve à l'époque contemporaine.

AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication
 CULICCHIA G., *Il paese delle meraviglie*, 2004 (inclut un échange de lettres)
 FOSCOLO U., *Le ultime lettere di Jacopo Ortis*, 1802
 GINZBURG N., *Caro Michele* 1973 ; *La città e la casa*, 1984
 TABUCCHI A., *Si sta facendo sempre più tardi, Romanzo in forma di lettere*, 2001
 VERGA G., *Storia di una capinera*, 1869
 MONICELLI M. *Caro Michele*, 1976
 RADFORD M., *Il postino*, 1994

L'amour courtois et il dolce stil nuovo

Comment les écrivains italiens se sont-ils approprié l'amour courtois ? De l'amour courtois au Dolce stil novo, de *la donna domina* des poètes siciliens à *la donna angelicata*. Quelle survivance pour l'idéal courtois ? Que reste-t-il de *la donna angelicata* ? Quels échos dans les textes et dans les chansons ?

AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication

ARIOSTO L., *L'Orlando furioso*, 1532

BOCCACCIO G., nouvelles 'Nastagio degli Onesti', V8 ; 'Federigo degli Alberighi', V9
Decamerone, 1349-1351

CALVINO I., *Il cavaliere inesistente*, 1959

DANTE, 'Amore e 'l cor gentil sono una cosa', s.10, cap. XX, 'Tanto gentile e tant'onesta pare' s. 15, cap. XXVI in *Vita nova*, 1293-1295 ; 'Francesca da Rimini' Inf. c.V, in *Divina Commedia*, 1304-1321

GUINIZELLI G., 'Al cor gentil ripara sempre Amore' in *Canzoniere*, 1265-1274

MASTROCOLA P., *Più lontana della luna*, 2007

PAVESE C., 'Passerò per Piazza di Spagna', 'Verrà la morte e avrà i tuoi occhi' in *Verrà la morte e avrà i tuoi occhi*, 1951

PETRARCA F., 'Erano i capei d'oro a l'aura sparsi', s.XC in *canzoniere*, 1336-1374

🎧 BIANCHI M., *Paolo e Francesca*, 1877

🎧 BOCCIONI U., *Il sogno o Paolo e Francesca*, 1908-1909

🎧 BOTTICELLI S., *Storia di Nastagio degli Onesti*, 1483

🎧 INGRES J.A., *Paolo e Francesca*, 1834

🎧 POLI G., *Paolo e Francesca*, 1827

🎧 PREVIATI G., *Paolo e Francesca*, 1887 ; *Paolo e Francesca*, 1901

🎧 ROSSETTI D. G., *Paolo e Francesca*, 1855

🌐 <http://decameron.weebly.com/9-feder-degli-alberighi.html>

Les jeux de l'amour

Le jeu de la séduction : séducteur et femme fatale.

BRANCATI V., *Don Giovanni in Sicilia*, 1942, *Il bell'Antonio*, 1949

DA PONTE L., *Libretto di Don Giovanni*, 1787

GOLDONI C., *Don Giovanni Tenorio o sia Il dissoluto*, 1736 ; *La locandiera*, 1752 ; *Gl'innamorati*, 1759 ; *La trilogia della villeggiatura*, 1761

MACCHIA G., *Vita, avventure e morte di Don Giovanni*, 1991

TARCHETTI I., *Fosca*, 1869

VERGA G., 'La lupa', 'Cavalleria rusticana' in *Vita dei campi*, 1881

MASCAGNI P., *Cavalleria rusticana*, 1890

🎧 BOLOGNINI M., *Il bell'Antonio*, 1960

🎧 LOSEY J., *Don Giovanni*, (opéra, intégrale) direction Lorin Maazel, 1979

Les couples mythiques

On pourra aborder notamment le thème de la rencontre du couple poète-inspiratrice – Dante et Béatrice, Pétrarque et Laure - ou celui des amours tragiques de Paolo et Francesca, de Lisabetta da Messina et Lorenzo, de Roméo et Juliette.

BANDELLO M., 'Romeo e Giulietta', novella IX in *Novelle*, 1554

BOCCACCIO G., 'Ghismonda di Salerno' IV,1 ; 'Lisabetta da Messina e il vaso di basilico', IV,5 in *Decamerone*, 1349-1351

DANTE, 'Incontro con Beatrice' cap. I, II, 'Tanto gentile e tanto onesta' cap. XXVI in *La vita nova*, 1293-1295 ; 'Paolo e Francesca' inf. Can. V in *Divina commedia*, 1304-1321
 DA PORTO L., *Storia di Romeo e Giulietta*, 1524
 PETRARCA F., 'Era il giorno...' s. III, 'Erano i capei d'oro...'s.XC in *Canzoniere*, 1336-1374
 ANONIMO, *Laura e il poeta*, casa di Francesco Petrarca
 D'ANCONA V., L'INCONTRO DI DANTE E BEATRICE, 1860
 HOLIDAY H., PRIMO INCONTRO DI DANTE CON BEATRICE, 1883
 MANES J., INCONTRO FRA LAURA E PETRARCA NELLA CHIESA DI AVIGNONE, 1845 – 1846
 SORBI R., DANTE INCONTRA BEATRICE, 1903
 ZEFFIRELLI F., *Romeo e Giulietta*, 1968

Le couple au quotidien

Le couple entre amour et incompréhension.

AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication
 BENNI S., 'Le piccole cose che amo di te' in *Ballate*, 1991
 BUZZATI D., 'Lettera d'amore' in *Le notti difficili*, 1971 ; 'Piccola progressione' in *Siamo spiacenti di*, 1975
 CALVINO I., 'L'avventura di due sposi' in *Gli amori difficili*, 1958
 GINGBURG N., 'Lui e io', in *Le piccole virtù*, 1962 ; *Ti ho sposato per allegria*, 1965
 MONTALE E. 'Ho sceso dandoti il braccio' in *Satura*, 1971
 MORAVIA A., *L'amore coniugale*, 1949 ; *Il disprezzo*, 1954 ; 'Non approfondire' in *Racconti romani*, 1954 ; 'In famiglia', 'Bell'amore' in *L'automa*, 1962
 SABA U. 'A mia moglie' in *Canzoniere*, volume 1, 1900-1920
 DE CHIRICO, *Ettore e Andromaca*, 1917
 ANONIMO, *Sarcofago degli sposi*, VI sec. a.C.
 LOTTO L., *Ritratto di Marsilio Cassotti e della sua sposa*, 1523 ; *Ritratto dei coniugi*, 1524
 MODIGLIANI A., *La sposa e lo sposo*, 1915-1916
 TIEPOLO G.B., *Concordia matrimoniale*, 1734
 DE SICA V., *Matrimonio all'italiana*, 1964
 GERMI P., *Divorzio all'italiana*, 1961
 GODARD J.L.– MORAVIA A., *Il disprezzo*, 1963
 MONICELLI M. 'Renzo e Luciana' (inspiré de *L'avventura di due sposi*) in *Boccaccio 70*, 1962

L'amitié

L'expérience de l'amitié est souvent une composante du roman d'apprentissage, amitié vraie vs fausse amitié.

AVALLONE S., *Acciao*, 2010
 BRIZZI E., *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, 1994
 CALVINO I., *Il sentiero dei nidi di ragno*, 1947
 CARDARELLI V., 'Amicizia' in *Poesie*, 1936
 COLLODI C., *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, 1883
 CREPET P., *Elogio dell'amicizia*, 2012
 CULICCHIA G., *Il paese delle meraviglie*, 2004
 DANTE, 'Guido vorrei che tu Lapo e io' in *Rime*, XIVe siècle

DE CARLO A., *Due di due*, 1989

DE FILIPPO E., *L'amicizia*, 1954

MANZONI A., 'L'amicizia' cap.XI, 'Don Rodrigo e gli amici di Milano' cap. XVIII, 'L'amico di Renzo' cap. XXXIII in *Promessi sposi*, 1840

MAZZONI C., *Due amici*, 2011

MORAVIA A., *Agostino*, 1944 ; 'Gli amici senza soldi' in *Racconti romani*, 1954

PAVESE C., 'L'amico che dorme' in *Lavorare stanca*, 1936 ; 'Tra donne sole' in *La bella estate*, 1949 ; *La luna e i falò*, 1950

PRATOLINI V., *Il quartiere*, 1945

TOMIZZA F., *L'amicizia*, 1980

VERGA G., 'Rosso Malpelo' in *Vita dei campi*, 1881

WADIA L., *Amiche per la pelle*, 2005

☞ Raffaello, *Autoritratto con un amico*, 1518-1520

DALLA L., 'Amici', album *Canzoni*, 1996

🎧 ANTONIONI M., *Le amiche*, adapté de *Tra donne sole* de Pavese, 1955

🎧 MONICELLI M., *Amici miei*, 1975

🎧 SCOLA E., *C'eravamo tanto amati*, 1974

🎧 NEGRONI E., *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, 1996

Web <https://sites.google.com/site/proverbiitaliani/l-amiciz>

Web Chercher sur moteur de recherche "Canzoni amicizia", frasi di amicizia tratte da canzoni; vidéo L'amicizia Eduardo De Filippo (3 parti)

Le double, dédoublement, la gemellité

Le thème du double est présent dans le Décaméron à travers le déguisement et les identités d'emprunt, chez Collodi, dont le héros oscille entre deux natures pour finir par accéder à l'humanité. Le motif du dédoublement prend chez Calvino une valeur allégorique. Chez Pirandello le double est étroitement lié au rapport à la réalité et au questionnement sur l'identité.

BOCCACCIO G., nouvelles III-5, VIII-4, VIII-8, IX-6 in *Decamerone*, 1350

CALVINO I., *Il visconte dimezzato*, 1952

COLLODI C., *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, 1883

ECO U., *L'isola del giorno prima*, 1994 (le jumeau imaginaire)

GOLDONI C., *I due gemelli veneziani*, 1747

PIRANDELLO L., *Il fu Mattia Pascal*, 1904 ; *Stefano Giogli, uno e due*, 1905 ; 'Come gemelle' in *Novelle per un anno*, 1924 ; *Uno, nessuno e centomila*, 1926

SABA U., 'Narciso al fonte' in *Mediterranee*, 1947

TABUCCHI A., *Piazza d'Italia*, 1975 ; *Il piccolo naviglio*, 1978 ; *Notturmo indiano*, 1984

☞ CARAVAGGIO M., *Narciso alla fonte*, 1594-1596

☞ DE CHIRICO G., *AUTORITRATTO SE IPSUM*, 1920-1922

☞ TINTORETTO, *NARCISO ALLA FONTE*, 1557

🎧 MONICELLI M. *Le due vite di Mattia Pascal*, 1985

🎧 TAVIANI P. e V., *Good morning Babylonia*, 1987

🎧 TULLIO-GIORDANA M., *La meglio gioventù*, 2003 (fratelli Nicola e Matteo)

Le personnage, ses figures et ses avatars

Pistes :

Héros mythiques ou légendaires, figures emblématiques

On retrouve au fil du temps des héros qui « s'échappent » de l'œuvre initiale pour nourrir l'imaginaire des artistes à travers les siècles et les genres : Ulysse, Orphée et Eurydice, Roland, Romeo et Juliette, Pinocchio...


- ARIOSTO , *L'Orlando furioso*, 1532
BANDELLO M., 'Romeo e Giulietta', novella IX in *Novelle*, 1554
BARICCO A., *Omero, Iliade*, 2004
BENNI S., 'Beatrice' in *Le Beatrici*, 2011
BENNI S., 'Orfeo Mescalero', in *L'ultima lacrima*, 1994 . 'Pinocchia' in *Teatro 2*, 2003
BRANCATI V., *Don Giovanni in Sicilia*, 1942, *Il bell'Antonio*, 1949
BUZZATI D., *Poema a fumetti*, 1969, histoire de Orfi, moderne Orphée et de Eura, son Eurydice
CALVINO I., 'Occhio in fronte' in *Fiabe italiane*, 1956
COLLODI C., *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, 1883
DA PORTO L., *Storia di Romeo e Giulietta*, 1524
DANTE, 'Il canto di Ulisse', Inf. can. XXVI, in *Divina commedia*, 1304-1321
GOLDONI C., *Don Giovanni Tenorio o sia Il dissoluto*, 1736
LEVI P., 'Il canto di Ulisse' in *Se questo è un uomo*, 1947
MAGRIS C., *Lei dunque capirà*, 2006, la nouvelle met en scène un Orphée et une Eurydice âgés.
MALERBA L., *Pinocchio con gli stivali*, 1977
MANGANELLI G., *Pinocchio: un libro parallelo*, 1977
PAVESE C., 'Ulisse' in *Lavorare stanca*, 1936 ; 'Ulisse e Calipso' ; 'L'inconsolabile' in *Dialoghi con Leucò*, 1947
RODARI G., 'Pinocchio il furbo' in *Tante storie per giocare*, 1979
SABA U., 'Ulisse', in *Mediterranee*, 1946
☞ CARRACCI, *Il trionfo di Bacco e Arianna*, 1600
☞ DE CHIRICO G. *Il ritorno di Ulisse*,
☞ HAYEZ F., *L'ultimo bacio di Giulietta a Romeo*, 1823
☞ MARTINI A. *Ulisse*, 1935 ; *Ulisse e il cane*, 1936-37
☞ TIZIANO, *Bacco e Arianna*, 1523
☞ TINTORETTO, *Le nozze di Bacco e Arianna*, 1576

BALESTRI A., *Canzone di Pinocchio*, du film *Pinocchio* de Comencini, 1972
BENNATO E., *Burattino senza fili*, 1977

MANFREDI N., *La canzone di Geppetto*, du film *Pinocchio* de Comencini, 1972
BRANDUARDI A. 'Il trionfo di Bacco e Arianna', album *Domenica e lunedì*, 1995
CONSOLI C. 'Orfeo', album *Stato di necessità*, 1999

DALLA L., 'Itaca', album *Storie di casa mia*, 1971 ; 'Ulisse coperto di sale', album *Anidride solforosa*, 1975

GUCCINI , 'Oysseus', album *Ritratti*, 2004
MONTEVERDI, *Orfeo*, 1607
VECCHIONI R. 'Euridice', album *Blumùn*, 1993
☞ BENIGNI R., *Pinocchio*, 2002
☞ BOLOGNINI M., *Il bell'Antonio*, 1960

 COMENCINI L., *Pinocchio*, 1972

 D'ALÒ E., *Pinocchio*, 2012

 LOSEY J., *Don Giovanni*, 1979

 ZEFFIRELLI F., *Giulietta e Romeo*, 1968

Web http://cle.ens-lyon.fr/italien/elements-de-reflexion-sur-le-chant-d-ulyse-dans-si-c-est-un-homme-de-primo-levi-134565.kjsp?RH=CDL_ITA110000

Web www.ilcorrieremusicale.it/dizionarietodongiovanni/

Web www.librettidopera.it/dongiov/dongiov.html Don Giovanni, livret de Da Ponte (1787)

Web www.mtholyoke.edu/courses/nvaget/331sp08/donjuanressources.html

Web Articles à consulter sur railibro.rai.it : le seduzioni di Don Giovanni ; Brancati un Don Giovanninovecentesco

Héros et anti-héros, la disparition du personnage

Le roman italien abonde en anti-héros : *I vinti* de Verga, *l'inetto* de Svevo, *Marcovaldo* de Calvino... Avec Pirandello on assiste à la crise d'identité du personnage qui se désagrège.

AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication

AMMANITI N., *Come Dio comanda*, 2006 ; *Che la festa cominci*, 2009

BORGESE G.A., *Rubè*, 1921

CALVINO I., *Marcovaldo ovvero le stagioni in città*, 1963

DE ROBERTO F., *I vicerè*, 1894

MANZONI A., *I promessi sposi*, 1856

MORAVIA A., *Gli indifferenti*, 1929

PAVESE C., *La casa in collina*, 1949


PIRANDELLO L., *Sei personaggi in cerca d'autore*, 1921 ; *Il fu Mattia Pascal* 1904 ; *Uno nessuno e centomila*, 1924-1926


PRATOLINI V., *Metello*, 1955 ; *Cronache di poveri amanti*, 1947


SVEVO I., *Senilità*, 1898 ; *La coscienza di Zeno*, 1923


TOMASI DI LAMPEDUSA G., *Il Gattopardo*, 1958

 BOLOGNINI M., *Metello*, 1970

 FAENZA R., *I vicerè*, 2007

 MONICELLI M., *Le due vite di Mattia Pascal*, 1985

 SALVATORES G., *Come dio comanda*, 2008

 VISCONTI L., *Il Gattopardo*, 1963

L'écrivain dans son siècle

A chaque époque des écrivains se sont fait l'écho des transformations de la société : Boccace et la naissance de la société des marchands, Goldoni et la montée de la bourgeoisie, Verga et *la fiumana del progresso*. Au début du 20^{ème} siècle les Futuristes exaltent la modernité de la société industrielle. Au lendemain de la seconde guerre mondiale, les romanciers dits néoréalistes veulent raconter le présent tel qu'il est afin de contribuer au changement et à l'époque du miracle économique *la letteratura industriale* fait ressortir les ombres du *Boom* et l'aliénation qui l'accompagne.

AMMANITI N., *Come Dio comanda*, 2006 ; *Che la festa cominci*, 2009

AVALLONE S., *Acciaio*, 2010

ALVARO C., *Gente in Aspromonte*, 1930

BALESTRINI N., *Vogliamo tutto* 1971

BERNARI C., *Tre operai*, 1934

BOCCACCIO G., *Decamerone*, 1350

CALVINO I., *La giornata di uno scrutatore*, 1963 ; *Marcovaldo ovvero le stagioni in città*, 1963
 CARDUCCI G., *Inno a Satana*, 1869
 DE ROBERTO F., *I Viceré*, 1894
 GOLDONI C., *La bottega del caffè*, 1750 ; *La locandiera*, 1752 ; *La trilogia della villeggiatura*, 1761
 LEVI C., *Cristo si è fermato a Eboli*, 1945
 LEVI P., *Se questo è un uomo*, 1947 ; *La chiave a stella*, 1978
 MARINETTI F.T., *All'automobile da corsa*, 1908 ; *Il Manifesto del Futurismo*, 1909
 MASTRONARDI L., *Il maestro di Vigevano*, 1962
 MONTALE E., 'Spesso il male di vivere ho incontrato' in *Ossi di seppia*, 1925
 MORANTE E., *La storia*, 1974
 MORAVIA A., *Gl'indifferenti*, 1929
 OTTIERI O., *Donnarumma all'assalto*, 1959
 PARISE G., *Il padrone*, 1965
 PRATOLINI V., *Metello*, 1955
 SCIASCIA L., *Le parrocchie di Regalpetra*, 1956
 SILONE I., *Fontamara*, 1933
 TABUCCHI A., *Piazza d'Italia*, 1975 ; *Sostiene Pereira*, 1985
 VERGA G., *I Malavoglia*, 1881 ; 'Libertà' in **Novelle rusticane, 1882**; *Mastro don Gesualdo*, 1889
 VOLPONI P., *Il memoriale*, 1962
 ☼ BALLA G., *Velocità d'automobile*, 1913
 ☼ BOCCIONI U., *La città che sale*, 1910
 ☼ PELLIZZA DA VOLPEDO G., *Il quarto stato*, 1901
 ☼ RUSSOLO L., *Dinamismo di un treno*, 1912
 🎨 BOLOGNINI M., *Metello*, 1970
 🎨 ROSSELLINI R., *Ladri di biciclette*, 1948
 🎨 ROSI F., *Cristo si è fermato a Eboli*, 1979
 Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?videoid=420¤tId=8 Tabucchi, Piazza d'Italia

Pistes :

Le roman policier

Né véritablement dans les années soixante, le roman policier italien s'affirme au cours de la décennie suivante pour connaître un essor sans précédent à partir du milieu des années 90. Il s'agit d'un phénomène national : toutes les régions sont pour ainsi dire concernées. Si le style des auteurs et leurs héros sont variés, ces romans ont en commun d'être un miroir de la société italienne. Ils présentent toutes les variations du genre, du *giallo* des origines au *noir*.

A.A.V. Aykol, **Camilleri, Costa, Malvaldi, Manzini, Recami**, *Capodanno in giallo*, 2012
 A.A.V. **Camilleri, Costa, Giménez-Bartlett, Malvaldi, Manzini, Recami**, *Ferragosto in giallo*, 2013
 CAMILLERI , *Il ladro di merendine*, 1996 ; *La gita a Tindari*, 2000 ; *Il giro di boa*, 2003 ;
 CARLOTTO M., *Arrivederci amore ciao*, 2001 ; *Nord-est*, 2005
 CAROFIGLIO G., *I casi dell'avvocato Guerrieri*, 2007
 CROVI L., *Tutti i colori del giallo*, 2002
 DE CATALDO G., *Romanzo criminale*, 2002
 FOIS M., *Sempre caro*, 1998 ; *Sangue dal cielo*, 1999 ; *L'altro mondo*, 2002 ; *Piccole storie nere*, 2002
 FRUTTERO C. e LUCENTINI F., *La donna della domenica*, 1972

LUCARELLI C., *Il giorno del lupo*, 1993 ; *Almost blue*, 1997 ; *Febbre gialla*, 1997
 MACCHIAVELLI L., *Sui colli all'alba*, 1976 ; *Un poliziotto, una città*, 1994 ; *L'ironia della scimmia*, 2012
 MANZINI A., *La pista nera*, 2013
 MAVALDI M., *La briscola in cinque*, 2007 ; *La carta più alta*, 2012
 OGGERO M., *La collega tatuata*, 2002 ; *Un colpo all'altezza del cuore*, 2012
 PIAZZESE S., *Trilogia di Palermo: I delitti di via Medina-Sidonia, La doppia vita di M. Laurent, Il soffio della valanga*, 2009
 PINKETTS A.G., *Il senso della frase*, 1995 ; *L'assenza dell'assenzio*, 1999 ; *Ho fatto giardino*, 2006
 RECAMI F., *La casa di ringhiera*, 2011 ; *Gli scheletri nell'armadio*, 2013
 SCIASCIA L., *Il giorno della civetta* 1961 ; *A ciascuno il suo*, 1966 ; *Il contesto*, 1971 ; *Todo modo*, 1974 ; *Una storia semplice*, 1989
 SCERBANENCO G., *Venere privata*, 1966 ; *I milanesi ammazzano al sabato*, 1969
 SIMONI G., *Un mattino d'ottobre*, 2007 ; *Sezione omicidi*, 2013
 TABUCCHI , *Il filo dell'orizzonte*, 1986
 VALLORANI N., *Dentro la notte e ciao*, 1995 ; *La fidanzata di Zorro*, 1996 ; *Cuore meticcio*, 1998, *Cuore meticcio*, 1999
 VICHI M., *Morte a Firenze. Un'indagine del commissario Bordelli*, 2009
 *Il commissario Montalbano*, série RAI, existe en DVD
 COMENCINI L., *La donna della domenica*, 1975
 DAMIANI D., *A ciascuno il suo*, 1967
 PETRI E., *Il giorno della civetta*, 1968
 PLACIDO M., *Romanzo criminale*, 2006
 SOAVI M., *Arrivederci amore ciao*, 2006
 Web www.letteratura.rai.it/articoli/scrittori-per-un-anno-giallo-italiano/22230/default.aspx
 Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?videoid=310¤tId=65
 Web www.railibro.rai.it/articoli.asp?id=24 Giallo, un successo di genere
 Web www.gadda.ed.ac.uk/Pages/resources/archive/periphery/pierigiallo.php Il nuovo giallo italiano : tra tradizione e postmodernità
 Web http://documents.univ-lille3.fr/files/pub/www/recherche/theses/lombart-laurent/html/these_body.html
 Web www.scrittoreperunanno.rai.it/scrittori.asp?videoid=436¤tId=31

La littérature de guerre et d'après guerre

Les deux guerres mondiales et la Résistance ont donné lieu à une production littéraire particulièrement riche : témoignages et réflexions sur l'homme et l'existence, nés de l'expérience tragique de la guerre.

GATTO A., *Ai martiri di Piazza Loreto*, 1944
 CALVINO I., *Il sentiero dei nidi di ragno*, 1947 ; *Ultimo viene il corvo*, 1949
 FENOGLIO B., *I ventitré giorni della città di Alba*, 1952 ; *Il partigiano Johnny*, 1968
 LEVI P., *Se questo è un uomo*, 1947 ; 'Partigia' in *Ad ora incerta*, 1984 ; *La tregua*,
 LUSSU E., *Un anno sull'altipiano*, 1938
 QUASIMODO S., 'Alle fronde dei salici', 'Uomo del mio tempo' in *Giorno dopo giorno*, 1947
 UNGARETTI G., 'Veglia', 'San Martino del Carso', 'Soldati' 'Fratelli', 'in *L'allegria*, 1914-1918 ;
 'Non gridate più' in *Il dolore*, 1949
 VIGANO R., *L'Agnese va a morire*, 1949
 VITTORINI E., *Uomini e no*, 1945
 DE ANDRÈ F., 'LA GUERRA DI PIERO', ALBUM *TUTTO FABRIZIO DE ANDRÈ*, 1966

☼ SASSU A., *MARTIRI DI PIAZZALE LORETO*, 1944 ; *PARTIGIANO*, 1945

🎧 MONICELLI M. *La grande guerra*, 1959

🎧 MONTALDO G., *L'Agnese va a morire*, 1976

🎧 ROSI F., *Uomini contro*, 1970 ; *La tregua*, 1997

🎧 ROSSELLINI R., *Roma città aperta*, 1945

Web <http://cle.ens-lyon.fr/italien/> rechercher Resistenza ; la littérature italienne de la grande guerre

Web www.partigiano.net/gt/primo_levi_partigia.asp

Web www.lastoriasiamonoi.rai.it/dossier.aspx?id=50 'La resistenza'

L'essai, le pamphlet, la satire

La littérature italienne n'a jamais cessé d'observer la société et d'en faire la matière de ses analyses et de ses créations. Qu'ils la mettent en scène ou qu'ils la regardent d'un œil ironique, les auteurs se livrent à une critique lucide et souvent féroce de ses travers. Le cinéma et le théâtre ont su avec bonheur lui emboîter le pas.

BARICCO A., *I barbari, saggio sulla mutazione*, 2006

BENNI S., *L'ultima lacrima*, 1994 ; 'Dottor Niù' *Corsivi diabolici per tragedie evitabili*, 2001

CALVINO I., 'Apologo sull'onestà nel paese dei corrotti', *la Repubblica*, 15 mars 1980

ECO U., *Diario minimo*, 1963 ; *Il costume di casa*, 1973 ; *La bustina di Minerva*, 2000

Fo D., *Morte accidentale di un anarchico*, 1970; *Non si paga, non si paga*, 1974 ; *L'Anomalo bicefalo*, 2003

LEOPARDI G., *Discorso sopra lo stato presente dei costumi degli Italiani*, 1824

PARINI *Il giorno*, 1763 - 1765

PASOLINI P., *Scritti corsari*, 1975 ; *Lettere luterane*, 1976 ; *Saggi sulla politica e la società*, 1999

SCIASCIA L., *La corda pazzo, scrittori e cose della Sicilia*, 1970 ; *Todo modo*, 1974 ; *L'affaire Moro*, 1978

SIMONE R., *Il mostro mite*, 2009

☼ ALTAN F., *Animo, Cipputi!*, 1977; *Turno di notte, Cipputi!*, 1981; *Overdose, Cipputi!*, 1990

🎧 RISI D., *I mostri*, 1963

🎧 LUCCHETTI D., *Il portaborse*, 1991

🎧 MORETTI N., *Il caimano*, 2006

Web www.liceopalmeri.it/cittadinanza_costituzione/liberta_pensiero/Dario%20Fo.htm

Web www.teatroessere.it/index.php?ID=sonetti_pasquinata

Web www.museosatira.it/anni/2012/altan/catalogo_sfogliabile/files/assets/basic-html/page5.html

Web Rechercher sur moteur de recherche « Dario Fo ai giovani : cos'è la satire ; intervista a Dario Fo. Che cos'è la satire ?; la lunga marcia della satire da Altan a Altan Repubblica ; pasquinata la satire del pasquino dalla piazza alla rete »

Web www.sergiostaino.it/panorama.htm Ars satirica

Le débat d'idées, l'engagement et la résistance

Très tôt des écrivains ont fait entendre leur voix pour s'élever contre l'injustice, la violence, dénoncer les maux de la société et se sont engagés pour contribuer à faire évoluer mentalités et comportements.

AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication

BECCARIA C., *Dei delitti e delle pene*, 1764

CAMPANELLA T., *La città del sole*, 1602

DANTE, 'Gl'ignavi' Inf. c.III ; 'Godi Firenze', Inf. c.XXVI ; 'Ahi serva Italia', Pur. C. VI ; 'Fiorenza mia', Purg., VI in *Divina Commedia*, 1304-1321

MAZZINI G., *Doveri dell'uomo*, 1860

FALLACI O. *Lettera a un bambino mai nato*, 1975

GALILEO G., *Il dialogo sopra i due massimi sistemi*, 1632

GIANNINI-BELOTTI E., *Dalla parte delle bambine*, 1973

GRAMSCI A., 'Odio gl'indifferenti' (1917), publié dans *Odio gl'indifferenti*, 2011

MACHIAVELLI N., 'Esortazione a liberare l'Italia dai barbari', in *Principe*, cap. XXVI, 1513

MANZONI C., *Storia della colonna infame*, 1840

PETRARCA F., 'Italia mia' CXLVI, v. 13-14, 'Canzone Italia mia' CXXVIII in *Canzoniere*, 1336-1374

SAVIANO R., *Gomorra*, 2006

SCIASCIA L., *Il giorno della civetta* 1961 ; *A ciascuno il suo*, 1966 ; *Il contesto*, 1971 ; *Todo modo*, 1974 ; *Una storia semplice*, 1989 ; *L'affaire Moro*, 1978

TABUCCHI A., *Piazza d'Italia*, 1975 ; SOSTIENE PEREIRA, 1993.; *L'oca al passo, Notizie dal buio che stiamo attraversando*, 2006

VERRI F., *Osservazioni sulla tortura*, 1777

☼ PELLIZZA DA VOLPEDO G., *LA FIUMANA*, 1895-1896 ; *IL QUARTO STATO (IL CAMMINO DEI LAVORATORI)*, 1901

☼ FAENZA R. *SOSTIENE PEIRERA*, 1995

☼ ROSI F., *UOMINI CONTRO*, 1970 ; *CADAVERI ECCELLENTI*, 1976

☼ TULLIO-GIORDANA M., *I CENTO PASSI*, 2000

Web www.partigiano.net/gt/gramsci_indifferenti.asp

Web www.8settembre.it/testimonianze/Giaime2.asp 'Ultima lettera di Giaime Pintor'

Web Chercher sur un moteur de recherche « Tabucchi fingitore e polemista »

Web <http://italies.revues.org/3722> Tabucchi la storia e l'impegno

Voyage, parcours initiatique, exil

Pistes :

Le voyage comme image de la vie, parcours initiatique, recherche de soi

Ce motif est récurrent ; il traverse toute la littérature italienne de Dante à Tabucchi, en passant par Pirandello.

BUZZATI D., 'Viaggio agli inferni del nostro secolo' in *Il Colombre*, 1966

CAPRONI G., 'Congedo del viaggiatore cerimonioso' in *Congedo del viaggiatore cerimonioso e altre prosopopee*, 1965

DANTE, 'Canto primo' Inf. ; 'Il canto di Ulisse', Inf. XXVI, in *Divina commedia*, 1304-1321

MAGRIS C., *L'infinito viaggiare*, 2005

MONTALE E., 'Prima del viaggio' in *Satura*, 1971

PAVESE C., 'I mari del sud' in *Lavorare stanca*, 1936

PETRARCA F., 'Passa la nave mia colma d'oblio', s. CLXXXIX ; 'La vita fugge e non s'arresta un'ora' s. CCLXXII in *Canzoniere*, 1336-1374

PIRANDELLO L., 'Il viaggio', 'Il treno ha fischiato', in *Novelle per un anno*, 1928

TABUCCHI A., 'I treni che vanno a Madras' in *Piccoli equivoci senza importanza ; Notturmo indiano*, 1984 ; *Viaggi e altri viaggi*, 2010

UNGARETTI, 'Silenzio', 'Levante', 'Girovago', 'I fiumi' in *L'Allegria*, 1931

☼ DORE G., *Illustrazioni della Divina Commedia*, 1861

☼ ROSSELLINI R., *Viaggio in Italia*, 1953

Web <http://italiano.sismondi.ch/letteratura/autori/Alighieri/Iconografia>

Web www.scrittiperunanno.rai.it/scrittori.asp?videoid=422¤tId=8 Tabucchi, Viaggio in India

Web <http://italies.revues.org/3436> Tabucchi e il viaggio, illusione e specularità, A. Dolfi, 1997

Les récits d'exploration, d'évasion, d'aventure

C'est avec *Il milione*, récit des voyages de Marco Polo que la littérature italienne aborde le récit d'exploration. Calvino s'emparera de son personnage dans *Le città invisibili*.

Le récit d'aventure trouve sa place dans le Décaméron et constitue l'un des thèmes des poèmes épiques de l'Arioste et du Tasse qui inspireront Calvino. Il devient roman d'évasion au avec Salgari.

A l'époque contemporaine, c'est essentiellement l'Amérique et l'Inde qui ont les faveurs des récits de voyage.

ARIOSTO L., *L'Orlando furioso*, 1532

BOCCACCIO G., 'Andreuccio da Perugia' II,5, 'Landolfo Rufolo' II,4 in *Decamerone*, 1349-1351

CALVINO I., *Il cavaliere inesistente*, 1959 ; *Le città invisibili*, 1972

Ceronetti G. Viaggio in Italia, 1983

CECCHI E., *America amara*, 1940

GOZZANO G., *Verso la cuna del mondo. Lettere dall'India*, 1917

MAGRIS C., *Danubio*, 1986

MANGANELLI G., *Esperimento con l'India*, 1975

MORAVIA A., *Un'idea dell'India*, 1961

PASOLINI P., *L'odore dell'India*, 1961


PIOVENE G., *De America*, 1953 ; *Viaggio in Italia*, 1957

RUSTICHELLO DA PISA, *Il milione*, 1298

SALGARI E., *Il corsaro nero*, 1917

SOLDATI M., *America primo amore*, 1935

GUCCINI F., 'Amerigo' in album *Amerigo*, 1978

 PASOLINI P., 'Andreuccio da Perugia', in *Decameron*, 1971

 ZAC P., *Il cavaliere inesistente*, 1969

Web www.innovascuola.com/iper4/database/Marco%20Polo/Il%20Milione.html

Web http://it.wikisource.org/wiki/Relazione_del_primo_viaggio_intorno_al_mondo Pigafetta, 1524

Web http://sofus.irradium.it/il%20viaggio/landolfo_rufolo.htm illustration

L'exil, le déracinement

L'expérience de l'exil et du déracinement est liée aux vicissitudes de l'histoire tourmentée de la patrie (Dante, Foscolo). C'est aussi celle des migrants d'hier et d'aujourd'hui.

BOUCHANE M., *Chiamatemi Ali*, 1991

CAMPANA D., 'Viaggio a Montevideo' in *Canti orfici*, 1914

DANTE, 'Profezie dell'esilio' : 'Farinata degli Uberti' Inf. c.X, 'Brunetto Latini' Inf. c. XV, 'Corrado Malaspina' Purg. c.VII, 'Oderisi da Gubbio', Purg. c.XI, 'Cacciaguida' Par. c.XVII in *Divina Commedia*, 1304-1321

DE AMICIS E., 'Dagli Appennini alle Ande' in *Cuore*, 1886 ; *Sull'oceano*, 1889

DE LUCA E., *Solo andata*, 2005 ; *Napolide*, 2006

FOSCOLO U., *Le ultime lettere di Jacopo Ortis*, 1798 ; 'A Zacinto' in *Sonetti*, 1803

LAKHOUS A., *Scontro di civiltà per un ascensore a piazza Vittorio*, 2006

MAZZANTINI M., *Mare al mattino*, 2011

MAZZUCCO M. *Vita*, 2003

MANZONI A., 'Addio ai monti' cap. VIII in *I promessi sposi*, 1840

QUASIMODO S., 'Lamento per il sud' in *La vita non è un sogno*, 1949

☼ BOCCIONI U., *Stati d'animo 1 et 2 : Gli addii ; Quelli che partono ; Quelli che restano ; Quelli che vanno*, 1911

🎨 AVIANI, *Good morning Babylonia*, 1987

🎨 BRUSATI F., *Pane e cioccolata*, 1973

🌐 sito del museo della storia dell'emigrazione al Vittoriano – Roma

Le retour

Le retour au pays : succès, joie, désillusion ou défaite.

ABATE C., *La festa del ritorno*, 2004

LEVI C., *Cristo si è fermato a Eboli*, 1945

PASCOLI G., *Italy*, 1904

PAVESE C., '1 mari del sud' in *Lavorare stanca, La luna e i falò*, 1950

PIRANDELLO L., *Il vitalizio*, 1901 ; *Filo d'aria*, 1914, *Nell'albergo è morto un tale*, 1924

SCIASCIA L., 'La zia d'America' in *Gli zii d'America*, 1961

☼ DE CHIRICO G., *Il ritorno di Ulisse*, 1968

🌐 www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede/1v020-00130/ Usellini G.F. // *Il ritorno dell'emigrante*, fresque, 1956

Le roman d'apprentissage

Nombreux sont les romans qu'on peut ranger dans la catégorie du roman dit *romanzo di formazione*.

AMMANITI, *Ti prendo e ti porto via*, 1999 ; *Io non ho paura*, 2001 ; *Io e te*, 2010

BASSANI G., *Il giardino dei Finzi-Contini*, 1962

BRIZZI E., *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, 1994

CALVINO I., *Il barone rampante*, 1957

CASSOLA C., *La ragazza di Bube*, 1959

COLLODI C., *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, 1883

MANZONI A., *I Promessi sposi*, 1840-42

MASTROCOLA P., *Una barca nel bosco*, 2003

MORANTE E., *L'isola di Arturo*, 1957

MORAVIA A., *Gli indifferenti*, 1929 ; *Agostino*, 1944

NIEVO I., *Confessioni di un italiano*, 1869

PENNACCHI A., *Il fasciocomunista*, 2003

🎨 DE SICA V., *Il giardino dei Finzi Contini*, 1970

🎨 LUCCHETTI D., *Mio fratello è figlio unico*, 2007

🎨 SALVATORES G., *Io non ho paura*, 2003

L'imaginaire

Pistes :

L'étrange et le merveilleux, le fantastique

Le merveilleux est présent essentiellement dans certains contes, dans les poèmes épiques de Boiardo et de l'Arioste. C'est avec *Gli scapigliati* que naît l'intérêt pour le genre fantastique. Les véristes s'y essayeront également. C'est au XXe que le genre se développe, avec pour représentants les plus éminents Dino Buzzati et le Calvino des *Cosmicomiche*.

AUTEUR INITIALE PRÉNOM, *titre de l'œuvre*, année de publication

Ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche – DGESCO

Littérature étrangère en langue étrangère, Italien– Cycle terminal-

<http://eduscol.education.fr/ressources-LV-cycle-terminal>

AA.VV. *Fantastico italiano. Racconti fantastici dell'Ottocento e del primo Novecento italiano* a cura di Costanza Melani, 2009

ARIOSTO L., 'L'isola di Alcina', c.VII, 'Il castello di Atlante' c.XI-XII-XIII in *L'Orlando furioso*, 1532

BENNI S., *Terra!*, 1983 ; *Baol*, 1990 ; *La compagnia dei Celestini*, 1992 ; *Elianto*, 1996

BUZZATI D., 'Il Colombre', 'Viaggio agli inferni del nostro secolo' in *Il Colombre*, 1966 ; *Il deserto dei Tartari*, 1940 ; 'Sette piani' in *I sette messaggeri*, 1942 ; 'Il crollo della baliverna', 'Ragazza che precipita', 'La giacca stregata' in *La boutique del mistero*, 1968

CALVINO I., *Fiabe italiane*, 1956 ; *Il barone rampante*, 1957 ; *La trilogia degli antenati*, 1960 ; *Le cosmicomiche*, 1965 ; *Le città invisibili*, 1972

CAPUANA L., *Un vampiro*, 1906

COLLODI C. *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, 1883

FINZI G., *Racconti neri della Scapigliatura*, 1980

GOZZI C., *L'amore delle tre melarance*, 1761 ; *Turandot*, 1762 ; *L'augellin belverde*, 1765

PALAZZESCHI A., *Il codice di Perelà*, 1911

PEDULLÀ L. *Luigi Pirandello, Racconti fantastici*, 2010

RODARI G., *C'era due volte il Barone Lamberto ovvero I misteri dell'isola di San Giulio*, 1978

SAVINIO A., 'I miei genitori' in *I miei genitori disegni e storie di Alberto Savinio*, 1945

SCIASCIA L., *Giufà, Il furbo, lo sciocco, il saggio*, 1991

TABUCCHI A., *I volatili del Beato Angelico*, 1987 ; *Sogni di sogni*, 1992

TARCHETTI I.U. 'Uno spirito in un lampone' in *Racconti fantastici*, 1869

VERGA G., 'Le storie del castello di Trezza' in *Primavera e Altri Racconti*, 1877

☞ BUZZATI D., *Ragazza che precipita*, 1962 ; *Il Colombre*, 1970 ; *La giacca*, 1967

☞ SAVINIO A. *Monumento marino ai miei genitori*, 1947

🎨 BENIGNI , *Pinocchio*, 2002

🎨 COMENCINI L. *Pinocchio*, 1972

🎨 D'ALÒ E., *Pinocchio*, 2012, dessin animé

🎨 ZAC B., *Il cavaliere inesistente*, 1970, dessin animé

Web www.arsetfuror.com/r3Gallerie06A.htm Città invisibili, illustrations de Pedro Cano

Web www.cittainvisibili.com/acquerelli/index.htm Illustrations de Colleen Corradi Brannigan

Web Chercher sur un moteur de recherche « Guido Davico Bonino e la letteratura fantastica italiana »

Web www.academia.edu/3079625/Pinocchio_immaginario_e_immagini_di_un_burattino_-_Pinocchio_imaginary_and_images_of_a_puppet

La métamorphose

Le sens et le rôle de la métamorphose varie selon les oeuvres : châtement chez Dante, libération (Daphné), métamorphose au service du mal auquel est confronté le héros chevaleresque (Roland amoureux), épreuve d'un parcours initiatique (Pinocchio).

ARIOSTO L., 'Astolfo mutato in mirto' c. VI, in *L'Orlando furioso*, 1532

BOIARDO M. M., *L'Orlando innamorato*, 1495

CALVINO I., 'Rosmarina', 'La ragazza colomba', 'Il principe che sposò una rana' in *Fiabe italiane*, 1956 ; *Le cosmicomiche*, 1964

COLLODI C. *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, 1883

DANTE, 'Pier delle vigne', Inf. c.XIII ; 'i ladri', Inf. c.XXIV in *Divina Commedia*, 1304-1321

D'ANNUNZIO G. 'la pioggia nel pineto', 'l'oleandro' in *Alcyone, Laudi*, 1909

GOZZI C., *L'amore delle tre melarance*, 1761

☞ BERNINI G., *Apollo e Dafne*, 1622-1625

La folie et l'absurde

On peut distinguer la folie réelle, celle de Roland, effet de la passion amoureuse qui constitue un topos littéraire et la folie, refuge choisi pour échapper à la souffrance de l'existence. C'est la folie du Henri IV de Pirandello. Le thème de la folie est ici lié à celui de l'identité, du rapport au réel, de l'absurde. A ces deux aspects l'on peut ajouter l'expérience de la folie vécue personnellement (Alda Merini) ou en tant que témoin (Mario Tobino).

ARIOSTO L., 'La pazzia di Orlando' c.XXIII-XXIV in *L'Orlando furioso*, 1532

CALVINO I., 'Storia dell'Orlando pazzo per amore' in *Il castello dei destini incrociati*, 1973

MERINI A., 'Laggiù dove morivano i malati', 'Il manicomio è una grande cassa' in *57 poesie*, 1997

PIRANDELLO L., *Il berretto a sonagli*, 1918 ; *Enrico IV*, 1921 ; 'Il treno ha fischiato' , 'La patente' in *Novelle per un anno*, 1922 ; *Uno, nessuno e centomila*, 1929

TOBINO M., *Le libere donne di Magliano*, 1953

Exemple(s) de mise en œuvre

Un scénario interactif pédagogique sera mis en ligne ultérieurement.